

---

# SBÍRKA ZÁKONŮ ČESKÉ REPUBLIKY

---

Částka 81

Rozeslána dne 30. září 1997

Cena Kč 16,60

---

O B S A H:

230. Nařízení vlády, kterým se mění nařízení vlády č. 73/1997 Sb., kterým se stanoví sazby cla a celní kvóty pro dovoz některých druhů obilovin, vína, papíru, přízí a skleněných baněk pro obrazovky
  231. Vyhláška Ministerstva financí, kterou se mění vyhláška Federálního ministerstva financí, Ministerstva financí České republiky a Ministerstva financí Slovenské republiky č. 580/1990 Sb., kterou se provádí zákon č. 526/1990 Sb., o cenách, ve znění vyhlášky Ministerstva financí České republiky č. 580/1992 Sb.
  232. Vyhláška Ministerstva práce a sociálních věcí, kterou se mění vyhláška Ministerstva práce a sociálních věcí České republiky č. 115/1992 Sb., o provádění pracovní rehabilitace občanů se změnou pracovní schopnosti
  233. Vyhláška Ministerstva průmyslu a obchodu, kterou se mění a doplňuje vyhláška Federálního ministerstva zahraničního obchodu č. 560/1991 Sb., o podmínkách vydávání úředního povolení k dovozu a vývozu zboží a služeb, ve znění pozdějších předpisů
  234. Vyhláška Ministerstva spravedlnosti, kterou se mění vyhláška Ministerstva spravedlnosti České republiky č. 37/1992 Sb., o jednacím řádu pro okresní a krajské soudy, ve znění pozdějších předpisů
  235. Vyhláška Ministerstva spravedlnosti, kterou se doplňuje vyhláška Ministerstva spravedlnosti č. 177/1996 Sb., o odměnách advokátů a náhradách advokátů za poskytování právních služeb (advokátní tarif)
  236. Vyhláška České národní banky o vydání bankovek po 100 Kč vzoru 1997
  237. Sdělení Ministerstva průmyslu a obchodu o pověření Českého normalizačního institutu zabezpečováním tvorby a vydáváním českých technických norem
  238. Sdělení Ministerstva průmyslu a obchodu o pověření Českého institutu pro akreditaci prováděním akreditace
  239. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi vládou České republiky a vládou Austrálie o obchodní a hospodářské spolupráci
  240. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Usnesení č. 2/97 Smíšeného výboru Evropského společenství a Evropského sdružení volného obchodu (ES-ESVO) „Společný tranzitní režim“ ze dne 23. července 1997 o změně přílohy I a II Úmluvy z 20. května 1987 o společném tranzitním režimu a Usnesení č. 3/97 Smíšeného výboru Evropského společenství a Evropského sdružení volného obchodu (ES-ESVO) „Společný tranzitní režim“ ze dne 23. července 1997 o změně Úmluvy z 20. května 1987 o společném tranzitním režimu, její přílohy II a III a zrušení Doplnkového protokolu ES – PT
  241. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi vládou České republiky a vládou Ukrajiny o spolupráci v oblasti jaderné energetiky a jaderného průmyslu
-

**230****NAŘÍZENÍ VLÁDY**

ze dne 20. srpna 1997,

**kterým se mění nařízení vlády č. 73/1997 Sb., kterým se stanoví sazby cla a celní kvóty pro dovoz některých druhů obilovin, vína, papíru, přízí a skleněných baněk pro obrazovky**

Vláda nařizuje podle § 56 odst. 2 a § 57 odst. 1 písm. g) zákona České národní rady č. 13/1993 Sb., celní zákon, ve znění zákona č. 113/1997 Sb.:

**Čl. I**

V § 1 nařízení vlády č. 73/1997 Sb., kterým se stanoví sazby cla a celní kvóty pro dovoz některých

druhů obilovin, vína, papíru, přízí a skleněných baněk pro obrazovky, se písmena a), b) a c) vypouštějí.

Dosavadní písmena d) až i) se označují jako písmena a) až f).

**Čl. II**

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Předseda vlády:

prof. Ing. **Klaus** CSc. v. r.

Ministr financí:

Ing. **Pilip** v. r.

## 231

## VYHLÁŠKA

## Ministerstva financí

ze dne 5. září 1997,

kteřou se mění vyhláška Federálního ministerstva financí, Ministerstva financí České republiky a Ministerstva financí Slovenské republiky č. 580/1990 Sb., kteřou se provádí zákon č. 526/1990 Sb., o cenách, ve znění vyhlášky Ministerstva financí České republiky č. 580/1992 Sb.

Ministerstvo financí stanoví podle § 2 odst. 2 zákona České národní rady č. 265/1991 Sb., o působnosti orgánů České republiky v oblasti cen, ve znění zákona č. 135/1994 Sb. a zákona č. 151/1997 Sb.:

## Čl. I

Vyhláška Federálního ministerstva financí, Ministerstva financí České republiky a Ministerstva financí Slovenské republiky č. 580/1990 Sb., kteřou se provádí zákon č. 526/1990 Sb., o cenách, ve znění vyhlášky Ministerstva financí České republiky č. 580/1992 Sb., se mění takto:

1. V § 2 odst. 2 písm b) se čárka před slovem „obvyklému“ nahrazuje spojkou „a“, vypouštějí se slova „a vývoji poptávky“ a čárka na konci věty se nahrazuje tečkou.

2. § 2 odst. 2 písm. c) se vypouští.

3. V § 3 odst. 1 se vypouštějí slova „alespoň jedné z republik“.

4. § 4 se doplňuje odstavcem 4, kteřý zní:

„(4) Kalkulací ceny uchovávanou pro potřeby cenové evidence u cen podléhajících věcnému nebo časovému usměrňování se rozumí takový propočet ceny, kteřý prokazuje dodržení stanoveného způsobu regulace.“.

5. § 6 odst. 6 se vypouští.

6. V § 8 odst. 3 se slovo „Kčs“ nahrazuje slovem „Kč“.

7. § 8 odst. 7 zní:

„(7) Za den, kdy se cenový kontrolní orgán dověděl o porušení cenových předpisů, se považuje den, kdy kontrolovaný subjekt obdržel protokol.“.

## Čl. II

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. října 1997.

Ministr:

Ing. Pilip v. r.

## 232

## VYHLÁŠKA

## Ministerstva práce a sociálních věcí

ze dne 23. září 1997,

kterou se mění vyhláška Ministerstva práce a sociálních věcí  
České republiky č. 115/1992 Sb., o provádění pracovní rehabilitace občanů  
se změněnou pracovní schopností

Ministerstvo práce a sociálních věcí stanoví podle § 31 odst. 3 zákona č. 1/1991 Sb., o zaměstnanosti, ve znění zákona č. 231/1992 Sb.:

## Čl. I

Vyhláška Ministerstva práce a sociálních věcí České republiky č. 115/1992 Sb., o provádění pracovní rehabilitace občanů se změněnou pracovní schopností, se mění takto:

1. § 4 včetně poznámky č. 4) zní:

## „§ 4

Uchazeči o zaměstnání, který je občanem se změněnou pracovní schopností, poskytuje úřad práce při přípravě k práci prováděné v rámci pracovní rehabilitace bezplatně nutné školní potřeby a učebnice, pracovní pomůcky a ochranné pracovní prostředky. Dále mu může poskytovat

- a) stravné, náhradu prokázaných výdajů za ubytování a náhradu prokázaných jízdních výdajů za cestu z bydliště do místa přípravy k práci a zpět a při přijímacím řízení, zahájení a ukončení přípravy k práci, popřípadě i náhradu prokázaných jízdních výdajů za cesty k návštěvě rodiny a zpět ve výši stanovené zvláštním předpisem,<sup>4)</sup> jakož i náhradu prokázaných nutných vedlejších výdajů,
- b) náhradu prokázaných jízdních výdajů při denním dojíždění na přípravu k práci,
- c) náhradu ve výši pojištění pro případ úrazu jím sjednaného na dobu přípravy k práci.

2. V § 6 odst. 1 větě první se slova „75 %“ nahrazují slovy „60 %“.

3. V § 7 odst. 1 první věta zní: „Úřad práce poskytuje zaměstnavatelům příspěvek na zřízení pracovního místa pro občana se změněnou pracovní schopností v chráněné dílně nebo chráněném pracovišti nejvýše v částce 100 000 Kč na jedno pracovní místo.“.

4. V § 7 odst. 1 třetí věta zní: „Příspěvek se poskytne, jsou-li splněny podmínky uvedené v § 6 a zaměstnavatel se v písemné dohodě zaváže provozovat pracovní místa v chráněné dílně nebo chráněném pracovišti nejméně po dobu dvou let od poskytnutí příspěvku; dohoda obsahuje rovněž závazek zaměstnavatele, že vrátí úřadu práce příspěvek nebo jeho poměrnou část odpovídající době, kterou nesplnil.“.

5. V § 7 odst. 3 první věta zní: „Úřad práce může poskytnout příspěvek na vybavení pracovními prostředky též uchazeči o zaměstnání, který je občanem se změněnou pracovní schopností a bude samostatně výdělečně činný, nejvýše však v částce 100 000 Kč.“.

6. V § 8 se částka „20 000 Kč“ nahrazuje částkou „40 000 Kč“.

## Čl. II

Práva a povinnosti vyplývající z dohod uzavřených do dne účinnosti této vyhlášky se řídí dosavadními předpisy.

## Čl. III

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. října 1997.

Ministr:

Ing. Vodička v. r.

<sup>4)</sup> Zákon č. 119/1992 Sb., o cestovních náhradách, ve znění zákona č. 44/1994 Sb.“.

## 233

## VYHLÁŠKA

## Ministerstva průmyslu a obchodu

ze dne 18. září 1997,

kteřou se mění a doplňuje vyhláška Federálního ministerstva zahraničního obchodu č. 560/1991 Sb., o podmínkách vydávání úředního povolení k dovozu a vývozu zboží a služeb, ve znění pozdějších předpisů

Ministerstvo průmyslu a obchodu stanoví podle § 56 odst. 1 písm. b) zákona č. 42/1980 Sb., o hospodářských stycích se zahraničím, ve znění zákona č. 102/1988 Sb. a zákona č. 113/1990 Sb.:

obchodu č. 560/1991 Sb., o podmínkách vydávání úředního povolení k dovozu a vývozu zboží a služeb, ve znění vyhlášek Ministerstva průmyslu a obchodu č. 130/1993 Sb., č. 300/1993 Sb., č. 88/1994 Sb., č. 175/1994 Sb., č. 192/1995 Sb., č. 156/1996 Sb. a č. 115/1997 Sb., se mění a doplňuje takto:

## Čl. I

Vyhláška Federálního ministerstva zahraničního

1. V příloze B/I se vypouští tyto položky:

„7204	železné a ocelové odpady vč. přetavených a šrot	700 000 tuna
7404 00	měděné odpady a měděný šrot	24 600 tuna
2620 30 00		
7602 00	hliníkové odpady a hliníkový šrot	16 000 tuna
2620 40 00		
7802 00	olověné odpady a olověný šrot	4000 tuna“.
2620 20 00		

2. V příloze B/II se za položky 7201, 7206 surové železo a ocel v ingotech nebo jiných základních tvarech doplňují tyto položky:

„7204	železné a ocelové odpady vč. přetavených a šrot	tuna
7404 00	měděné odpady a měděný šrot	tuna
2620 30 00		
7602 00	hliníkové odpady a hliníkový šrot	tuna
2620 40 00		
7802 00	olověné odpady a olověný šrot	tuna“.
2620 20 00		

3. V příloze D část I se v položce 2902 20 za slovo „Benzen“ vkládá pomlčka a připojují se slova „pouze DOVOZ“.

## Čl. II

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. října 1997.

Ministr:

JUDr. Kühnl v. r.

## 234

## VYHLÁŠKA

## Ministerstva spravedlnosti

ze dne 25. září 1997,

**kterou se mění vyhláška Ministerstva spravedlnosti České republiky č. 37/1992 Sb.,  
o jednacím řádu pro okresní a krajské soudy, ve znění pozdějších předpisů**

Ministerstvo spravedlnosti stanoví podle § 391a zákona č. 141/1961 Sb., o trestním řízení soudním (trestní řád), ve znění pozdějších předpisů, a podle § 374 odst. 1 zákona č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád, ve znění pozdějších předpisů:

## Čl. I

Vyhláška Ministerstva spravedlnosti České republiky č. 37/1992 Sb., o jednacím řádu pro okresní a krajské soudy, ve znění vyhlášky č. 584/1992 Sb., vyhlášky č. 194/1993 Sb., vyhlášky č. 246/1995 Sb. a vyhlášky č. 278/1996 Sb., se mění takto:

§ 116b odst. 1 zní:

„(1) Po dobu dosažitelnosti je určený soudce (předseda senátu) povinen se zdržovat na adrese svého

trvalého pobytu. Má-li přechodný pobyt v sídle soudu, ke kterému je přidělen, může se zdržovat na adrese přechodného pobytu. Předseda soudu oznámí příslušnému státnímu zástupitelství, stálé službě okresního ředitelství Policie České republiky a okresnímu úřadu v obvodu soudu adresu a číslo telefonní stanice, kde se určený soudce (předseda senátu) bude během dosažitelnosti zdržovat. Na tuto adresu se doručují v době trvání dosažitelnosti všechny písemnosti určené soudu, pokud není se soudcem (předsedou senátu) dohodnuto jinak.“

## Čl. II

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. října 1997.

Ministryně:

JUDr. Parkanová v. r.

**235****VYHLÁŠKA****Ministerstva spravedlnosti**

ze dne 25. září 1997,

**kteřou se doplňuje vyhláška Ministerstva spravedlnosti č. 177/1996 Sb.,  
o odměnách advokátů a náhradách advokátů za poskytování právních služeb (advokátní tarif)**Ministerstvo spravedlnosti stanoví podle § 22  
odst. 2 zákona č. 85/1996 Sb., o advokacii:

„§ 15a

**Čl. I**Vyhláška Ministerstva spravedlnosti č. 177/1996  
Sb., o odměnách advokátů a náhradách advokátů za  
poskytování právních služeb (advokátní tarif), se do-  
plňuje takto:

Za § 15 se vkládá nový § 15a, který zní:

Mimosmluvní odměna za úkony právních služeb,  
které advokát jako ustanovený obhájce v trestním ří-  
zení poskytl po 1. říjnu 1997, se snižuje o 10 %.“.**Čl. II**Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. října  
1997.

Ministryně:

JUDr. Parkanová v. r.

## 236

## VYHLÁŠKA

České národní banky

ze dne 14. září 1997

## o vydání bankovek po 100 Kč vzoru 1997

Česká národní banka stanoví podle § 22 písm. a) zákona České národní rady č. 6/1993 Sb., o České národní bance:

## § 1

(1) Dnem 15. října 1997 se vydávají do oběhu bankovky po 100 Kč vzoru 1997.

(2) Bankovky po 100 Kč vzoru 1997 se od bankovek po 100 Kč vzoru 1993<sup>1)</sup> a od bankovek po 100 Kč vzoru 1995<sup>2)</sup> liší použitým bankovkovým papírem, provedením ochranné soutiskové značky, letopočtem vydání bankovky a velikostí grafického symbolu.

## § 2

(1) Bankovkový papír použitý pro tisk bankovek po 100 Kč vzoru 1997 je opatřen viditelnými oranžovými ochrannými vlákny o délce 6 mm.

(2) Ochranná soutisková značka u bankovek po

100 Kč vzoru 1997 má v průhledu proti světlu podobu písmen „ČR“ umístěných v bílé kruhové ploše. Část ochranné soutiskové značky viditelná na lící straně je vytištěna v barvě fialové a je umístěna v pravé horní části tiskového obrazce bankovky. Část ochranné soutiskové značky viditelná na rubové straně je vytištěna v barvě tmavě zelenošedé a je umístěna v levé horní části tiskového obrazce bankovky.

(3) Letopočet vydání bankovky na lící straně je vytištěn tiskem z plochy v barvě zelené, je umístěn v levé dolní části tiskového obrazce lící strany bankovky a je vyznačen číslem „1997“. V podtisku pod číslicemi letopočtu chybí fialová barva.

(4) Grafický symbol na rubové straně bankovky je výrazně větší než u bankovek po 100 Kč vzoru 1995.

## § 3

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. října 1997.

Guvernér:

Ing. Tošovský v. r.

<sup>1)</sup> Vyhláška České národní banky č. 158/1993 Sb., o vydání bankovek po 100 Kč, o ukončení platnosti bankovek po 100 Kčs opatřených kolkem a jejich výměně.

<sup>2)</sup> Vyhláška České národní banky č. 65/1995 Sb., o vydání bankovek po 100 Kč vzoru 1995.



**237****SDĚLENÍ****Ministerstva průmyslu a obchodu**

Ministerstvo průmyslu a obchodu sděluje podle § 5 odst. 5 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, že svým rozhodnutím č. 203/97 č. j. 28857/97/6000/1000 – MIPOX 003 LXMV ze dne 1. září 1997 pověřilo **Český normalizační institut**, se sídlem Praha 1, Biskupský dvůr 5, **zabezpečováním tvorby a vydáváním českých technických norem**.

Rozhodnutí nabylo právní moci dnem 1. září 1997.

**238****SDĚLENÍ****Ministerstva průmyslu a obchodu**

Ministerstvo průmyslu a obchodu sděluje podle § 15 odst. 4 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, že svým rozhodnutím č. 204/97 č. j. 28857/97/6000/1000 – MIPOX 003 LY0Q ze dne 1. září 1997 pověřilo **Český institut pro akreditaci**, se sídlem Praha 1, Biskupský dvůr 5, **prováděním akreditace**.

Rozhodnutí nabylo právní moci dnem 1. září 1997.

## 239

## SDĚLENÍ

## Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 20. března 1997 byla v Canbře podepsána Dohoda mezi vládou České republiky a vládou Austrálie o obchodní a hospodářské spolupráci.

Dohoda na základě svého článku 11 odst. 1 vstoupila v platnost dnem 8. července 1997. Tímto dnem pozbyla platnosti ve vztazích mezi Českou republikou a Australským svazem Obchodní dohoda mezi Československou socialistickou republikou a Australským společenstvím ze dne 16. května 1972, vyhlášená pod č. 129/1973 Sb.

České znění Dohody se vyhláší současně.

## DOHODA

mezi vládou České republiky a vládou Austrálie  
o obchodní a hospodářské spolupráci

Vláda České republiky a vláda Austrálie, dále nazývané „Smluvní strany“,

vedeny přáním podporovat a rozšiřovat vzájemně výhodný obchod a hospodářskou spolupráci mezi oběma státy,

majíce na zřeteli svá mezinárodní práva a závazky včetně práv a závazků vyplývajících z členství ve Světové obchodní organizaci (WTO),

se dohodly takto:

## Článek 1

Smluvní strany přijmou, v souladu s právním řádem svých států, všechna příslušná opatření k usnadnění, upevnění a diversifikaci obchodu a hospodářské spolupráce mezi oběma státy vztahující se k tradičním i možným budoucím vývozům, včetně obchodu zbožím a službami, v zájmu stálého rozvoje vzájemně výhodného obchodu.

## Článek 2

K prosazení cílů uvedených v článku 1 této Dohody budou obě Smluvní strany podporovat a usnadňovat:

- a) jednání a uzavírání obchodních kontraktů mezi právníckými a fyzickými osobami obou států;
- b) rozvoj hospodářské, průmyslové a technické spolupráce mezi právníckými a fyzickými osobami obou států;
- c) vzájemnou výměnu obchodních a technických představitelů, skupin a delegací mezi oběma státy;
- d) pořádání a účast právníckých a fyzických osob druhé strany na obchodních veletrzích, obchodních výstavách a jiných podpůrných aktivitách

v oblasti obchodu a techniky uskutečňovaných v každém státě;

- e) účast malých a středních podniků na obchodní a průmyslové spolupráci a
- f) podporu hospodářské spolupráce na třetích trzích, zejména prostřednictvím výměny informací.

## Článek 3

Obchod mezi oběma státy se bude uskutečňovat na základě doložky nejvyšších výhod a v souladu s ostatními právy a závazky vyplývajících z jejich členství ve Světové obchodní organizaci, v souladu s ustanoveními GATT 1994 (Všeobecné dohody o clech a obchodu, jak je uvedena v Příloze 1A Dohody o zřízení WTO, ve znění možných budoucích úprav, doplňků nebo změn) a v souladu s mnohostrannými dohodami sjednanými v rámci WTO, kterých jsou oba státy účastníky.

## Článek 4

Ustanovení článku 3 se nebudou vztahovat na preference a výhody poskytované kteroukoliv ze Smluvních stran v souladu s jakoukoliv dohodou nebo ujednáním vytvářejícím nebo vedoucím k vytvoření oblasti volného obchodu nebo celní unie; nebo poskytované sousedním zemím za účelem usnadnění pohraničního styku; nebo na základě jakéhokoliv jiného preferenčního systému, které připouštějí dohody a související právní nástroje WTO.

## Článek 5

V zájmu podpory a usnadňování aktivit uvedených v článku 2 Smluvní strany budou podporovat právnícké a fyzické osoby v tom, aby v obchodních kontraktech věnovaly náležitou pozornost ochraně du-

ševního vlastnictví. Smluvní strany jsou si plně vědomy závazků vyplývajících z Dohody o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví sjednané v rámci WTO.

#### Článek 6

Každá Smluvní strana v souladu s platným právním řádem svého státu osvobodí od cla a obdobných státních poplatků souvisejících s dovozem a vývozem výrobky vystavované na veletrzích a výstavách a rovněž vzorky zboží pro propagační účely dovezené ze státu druhé Smluvní strany. Tyto výrobky a vzorky nesmějí být uvolněny k volnému oběhu ve státu, do kterého jsou dovezeny, bez předchozího schválení kompetentními orgány tohoto státu a úhrady příslušného dovozního cla a poplatků.

#### Článek 7

Dvoustranná obchodní ujednání budou uzavírána právníky a fyzickými osobami oprávněnými k provádění zahraničně obchodní činnosti a budou v souladu s právními řády platnými v obou státech.

#### Článek 8

1. Veškeré platby vyplývající z obchodu a hospodářské spolupráce mezi právníky a fyzickými osobami obou států se budou uskutečňovat v oboustranně přijatelné volně směnitelné měně podle devizových předpisů platných v době provádění plateb.

2. Ustanovení odstavce 1 nebrání právníkům a fyzickým osobám obou států uzavírat, na základě vzájemné dohody, jiná platební ujednání podle právních řádů obou států platných v době uzavření těchto ujednání.

#### Článek 9

Smluvní strany souhlasí s tím, že budou podporovat a rozvíjet těsný a konstruktivní dialog, který usnadní rozvoj dvoustranného obchodu a hospodářské spolupráce. Za tímto účelem:

- a) Smluvní strany budou podporovat, a kde je to vhodné, usnadňovat kontakt obchodních misí s oficiálními státními představiteli a obchodními představiteli obou států.
- b) Jestliže se Smluvní strany dohodnou, uskuteční se jednání státních představitelů nebo obchodních představitelů (nebo obou současně) za účelem:
  - i. projednání rozvoje a rozšíření dvoustranných obchodních vztahů;
  - ii. hledání možných řešení jakýchkoliv problémů, které mohou vzniknout v průběhu vývoje vzájemných vztahů;

Za vládu  
České republiky:

JUDr. Pavel **Dvořák** v. r.  
náměstek ministra průmyslu a obchodu

- iii. zkoumání možností rozšíření a diversifikace vzájemných obchodních vztahů mezi oběma státy;
- iv. přezkoumání uplatňování této Dohody;
- v. předkládání a posuzování příslušných návrhů s cílem doporučit Smluvním stranám přijetí opatření zaměřených na dynamický rozvoj obchodní spolupráce;
- vi. projednání jakýchkoliv otázek vyplývajících z této Dohody.

#### Článek 10

Všechny spory mezi Smluvními stranami vztahující se k výkladu nebo k provádění této Dohody budou řešeny bez zbytečného odkladu cestou přátelských konzultací a jednání.

#### Článek 11

1. Dohoda vstoupí v platnost dnem pozdější notifikace, kterou se Smluvní strany navzájem informovaly, že právní a ostatní postupy nezbytné pro vstup Dohody v platnost byly ukončeny.

2. Dohoda zůstane v platnosti po dobu pěti let. Poté Dohoda zůstane v platnosti až do uplynutí šesti měsíců ode dne, kdy jedna ze Smluvních stran obdrží od druhé Smluvní strany písemné oznámení o výpovědi Dohody.

#### Článek 12

1. V případě ukončení platnosti této Dohody podle článku 11 budou ustanovení Dohody nadále uplatňována na nesplněné závazky z kontraktů uzavřených v době platnosti této Dohody až do jejich splnění.

2. Změny a doplňky této Dohody nebo ukončení její platnosti nikterak neovlivní kontrakty dříve uzavřené mezi právníky a fyzickými osobami obou států.

#### Článek 13

Dnem vstupu této Dohody v platnost pozbude ve vztahu mezi Českou republikou a Australským svazem platnosti Obchodní dohoda mezi Československou socialistickou republikou a Australským svazem sjednaná v Canbeře 16. května 1972.

Na důkaz toho níže podepsaní, kteří byli k tomu řádně zmocnění příslušnými vládami, podepsali tuto Dohodu.

Dáno v Canbeře dne 20. března 1997 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém a anglickém, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu  
Austrálie:

David **Brownhill** v. r.  
parlamentní tajemník pro obchod, průmysl a energii

**240****SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 23. července 1997 byla v Reykjavíku přijata Smíšeným výborem Evropského společenství a Evropského sdružení volného obchodu (ES-ESVO) „Společný tranzitní režim“

Usnesení č. 2/97 o změně přílohy I a II Úmluvy z 20. května 1987 o společném tranzitním režimu<sup>1)</sup>

a

Usnesení č. 3/97 o změně Úmluvy z 20. května 1987 o společném tranzitním režimu, její přílohy II a III a zrušení Doplnkového protokolu ES – PT (Španělské království – Portugalská republika).

Usnesení č. 2/97 v souladu s ustanovením svého článku 5 a Usnesení č. 3/97 v souladu s ustanovením svého článku 6 vstoupila v platnost dnem 1. října 1997 a tímto dnem vstoupila v platnost i pro Českou republiku.

České překlady Usnesení č. 2/97 a č. 3/97 se vyhláší současně.

---

<sup>1)</sup> Úmluva o společném tranzitním režimu mezi zeměmi Evropského sdružení volného obchodu (ESVO) a Evropským hospodářským společenstvím ze dne 20. května 1987 byla vyhlášena včetně změn pod č. 179/1996 Sb., č. 34/1997 Sb., č. 66/1997 Sb. a č. 124/1997 Sb.

## USNESENÍ Č. 2/97

## Smišeneho výboru ES-ESVO „Společný tranzitní režim“

ze dne 23. července 1997

## o změně přílohy I a II Úmluvy z 20. května 1987 o společném tranzitním režimu

Smišený výbor –

opíraje se o Úmluvu z 20. května 1987 o společném tranzitním režimu<sup>1)</sup> a zvláště o její článek 15 odst. 3 písm. a),

při uvážení následujících důvodů:

Při přetrvávání podvodných operací vznikajících v oblasti společného tranzitního režimu je vhodné zavést podmínky umožňující stanovení přepravní trasy týkající se přepravy určitého citlivého zboží, u kterého byla vyloučena globální záruka.

Nezbytnosti zpevnit systém používání globální záruky.

Pro případ opakovaných podvodných operací je nutné k vybírání většího podílu ohrožených cel a daní zvýšit výši globální záruky, přitom však zohlednit možnost poskytnutí výjimek pro účastníky splňující určité podmínky.

Tyto podmínky musí být nicméně upraveny pro přechodné období pro účastníky ustanovené v nových smluvních stranách.

Z důvodu srozumitelnosti je nutné znovu pozměnit články 34a a 34b přílohy II.

Je třeba připojit článek 34c s prováděcími předpisy k článku 34b.

Je třeba upravit odpovídající opatření v člancích 41 a 45a přílohy II.

Výše uvedené zvýšení globální záruky umožňuje zrušit Usnesení č. 2/94,<sup>2)</sup> jež bylo změněno Usnesením č. 3/95,<sup>3)</sup> které Smišený výbor přijal k provádění článku 34b přílohy II a kterým stanovil, že tranzitní režim T1 představuje pro určité druhy zboží zvýšené riziko –

se usnesl:

## Článek 1

Příloha I Úmluvy se mění následovně:

1. K článku 13 se připojují následující odstavce:

„(1a) V případech, ve kterých je uplatňován

čl. 34b přílohy II Úmluvy nebo jestliže to celní úřady pokládají za nezbytné, může místo odeslání předepsat trasu pro přepravu zboží. Tato trasa může být měněna pouze na žádost hlavního povinného, avšak jenom celními úřady země, ve které se zásilka na předepsané trase nachází. Celní úřady zaznamenají odpovídající údaje na tranzitní doklad T1 a sdělí je neprodleně místu odeslání.

(1b) V případě vyšší moci se může přepravce od předepsané trasy odklonit. Zboží je nutno neprodleně dodat nejbližšímu celnímu úřadu země, ve které se zásilka nachází. Celní úřady neprodleně informují místo odeslání o změně předepsané trasy a zaznamenají odpovídající údaje na tranzitní doklad T1.“.

2. Články 26 a 27 se nahrazují následujícím zněním:

## „Článek 26

(1) Globální záruka bude přijata v místě poskytování záruky.

(2) Využívání globální záruky se povolí jenom těm osobám, které:

- mají své bydliště nebo sídlo v zemi, ve které se poskytuje záruka,
- pravidelně prováděly společný tranzitní režim během posledních šesti měsíců jako hlavní povinný nebo jako odesílatel a celním orgánům je známo, že jim jejich finanční situace dovoluje plnit jejich závazky,
- se nedopustily závažného nebo opakovaného porušení celních nebo daňových předpisů.

(3) Místo poskytování záruky stanoví výši záruky, přijme prohlášení o záruce a udělí hlavnímu povinnému povolení provádět v rámci záruky tranzitní režim T1 z kteréhokoliv místa odeslání.

(4) Každá osoba, které bylo uděleno povolení, obdrží o tom, podle podmínek stanovených příslušným úřadem dotyčné země, jedno nebo více osvědčení o záruce vystavených na tiskopise podle vzoru uvedeného v příloze II.

<sup>1)</sup> OJ No L 226, 13. 8. 1987, p. 2.

<sup>2)</sup> OJ No L 371, 31. 12. 1994, p. 4.

<sup>3)</sup> OJ No L 117, 14. 5. 1996, p. 15.

(5) Odkaz na toto osvědčení o záruce je třeba uvést v každém tranzitním dokladu T1.

### Článek 27

Místo poskytování záruky zruší povolení k použití globální záruky, jestliže přestaly existovat předpoklady, na jejichž základě bylo uděleno.“.

### Článek 2

Příloha II Úmluvy se mění následovně:

1. Články 34a a 34b, jakož i jejich nadpisy se nahrazují následujícím textem:

#### „Výše globální záruky

##### Článek 34a

Bez újmy na podmínkách článku 34b bude výše globální záruky určena níže uvedeným způsobem:

(1) Výše globální záruky se stanoví podle postupu uvedeného v odstavci 4 na 100 % cel, daní a ostatních poplatků, které je třeba vybrat, nejméně však na částku 7000 ECU, s výjimkou případů uvedených v odstavci 2.

(2) Celní úřady mohou stanovit výši globální záruky podle postupu uvedeného v odstavci 4 na nejméně 30 % cel, daní a ostatních poplatků, které je třeba vybrat, nejméně však na částku 7000 ECU, pokud:

- účastník prováděl společný tranzitní režim v rámci globální záruky pravidelně nejméně po dobu dvou let,
- během této doby plnil v plném rozsahu své povinnosti,
- zboží není uvedeno v dodatku VIII přílohy II a není vyloučeno ze systému globální záruky.

(3) Výjimku podle odstavce 2 nelze uplatnit, pokud předpoklady v tomto odstavci uvedené nejsou dále plněny.

(4) Místo poskytování záruky provede výpočet pro časové rozmezí jednoho týdne zahrnující:

- provedené přepravy,
- výši cel, daní a ostatních poplatků, které je třeba vybrat na základě nejvyšší použitelné sazby v zemi, k níž místo poskytování záruky náleží.

Tento výpočet je třeba provést na základě obchodních a účetních podkladů zúčastněných, které se vztahují na přepravu zboží v předešlém roce. Výsledek je nutno dělit 52.

V případě zúčastněných, kteří žádají o globální záruku poprvé, provede místo poskytování záruky společně se zúčastněným předběžný výpočet množství, hodnoty a cel, daní a poplatků pro zboží, které se

přepравuje ve stanoveném časovém období, přičemž se opírá o údaje, které jsou již k dispozici. Cestou extrapolace stanoví místo odeslání hodnotu a předpokládané zatížení cly, daněmi a poplatky pro zboží, které se přepравuje během časového období jednoho týdne.

(5) Místo poskytování záruky provede roční přezkoumání výše globální záruky, přičemž vezme v úvahu zejména sdělení míst odeslání a stanoví případně novou výši záruky.

#### Dočasný zákaz použití globální záruky

##### Článek 34b

Představuje-li režim T1 nebo T2 u určitého druhu zboží mimořádně velké riziko podvodu, může být na žádost jedné nebo více smluvních stran usnesením Smíšeného výboru dočasně zakázáno použití globální záruky na toto zboží.

Usnesení Smíšeného výboru, kterým se dočasně zakazuje použití globální záruky, se přijme cestou písemného řízení, které končí nejpozději 30. den ode dne zaslání návrhu usnesení včetně, jestliže během této lhůty nebyly vzneseny žádnou ze smluvních stran písemné námitky adresované Generálnímu sekretariátu Evropské komise.

Každá smluvní strana zajistí, aby toto usnesení bylo oznámeno zúčastněným.

Vyloučení zboží ze systému globální záruky je časově omezeno na dobu 12 měsíců, pokud Smíšený výbor nerozhodne o jeho prodloužení.“.

2. Připojuje se následující článek 34c:

##### „Článek 34c

Pro zboží podle článku 34b platí v tranzitním režimu T1 a T2 následující opatření:

- v tranzitním dokladu T1 nebo T2 je nutno uvést čtyřmístný kód harmonizovaného systému,
- na všech výtiscích tranzitního dokladu T1 nebo T2 je třeba umístit napříč červeným písmem ve formátu nejméně 100 mm x 10 mm jednu z následujících poznámek:
  - ES: Artículo 34 ter del Apéndice II
  - DA: Artikel 34 b, afsnit II
  - DE: Artikel 34b, der Anlage II
  - EL: ‘Αρθρου 34 β) του Προσαρτήματος II
  - EN: Article 34 B of Appendix II
  - FR: Article 34 *ter* de l'appendice II
  - IT: Articolo 34 *ter* dell'appendice II
  - NL: Artikel 34 ter van Aanhangsel II
  - PT: Artigo 34<sup>o</sup>-B do Apêndice II

- FI: II liitteen 34 b artikla
- SV: Artikel 34 b i bilaga II
- CS: Článek 34b přílohy II
- HU: A II Függelék 34b. Cikke
- IS: 34. gr. B í II. viðbæti
- NO: Artikkell 34 B til Vedlegg II
- PL: Art. 34B Załącznika II
- SK: Článok 34b prílohy II,
- zpětné listy tranzitních dokladů T1 nebo T2, které jsou opatřeny touto poznámkou, je nutno zaslat zpět místu odeslání nejpozději v pracovní den, který následuje po dni, ve kterém byly zásilka a tranzitní doklad T1 nebo T2 předloženy místu určení.“.

3. Článek 41 odst. 2 druhý pododstavec se nahrazuje následujícím textem:

„Přeprava platí za spojenou se zvýšeným rizikem zejména tehdy, jestliže se týká zboží, pro které je v rámci globální záruky uplatněno ustanovení článku 34b.“.

4. Článek 45a se nahrazuje následujícím textem:

„Článek 45a

Částka záruky za jednu tranzitní operaci, která se

má poskytnout pro zboží přepravované v režimu T1, které je vyloučeno z globální záruky na základě článku 34b a které je uvedeno v dodatku VIII této přílohy, se vypočte podle pravidel vztahujících se k dodatku VIII.“.

### Článek 3

Usnesení č. 2/94 Smíšeného výboru ES-ESVO Společný tranzitní režim se ruší.

### Článek 4

Do 31. 12. 1998 se mohou celní úřady Polské republiky, Maďarské republiky, České republiky a Slovenské republiky odklonit od článku 34a odst. 2, 1. písm. b přílohy II Úmluvy a zvýhodnění snížené globální záruky podmínit tím, že zúčastněný používal společný tranzitní režim v rámci systému globální záruky v posledních šesti měsících pravidelně jako hlavní povinný nebo jako odesílatel a že kromě toho je celním úřadům známa jeho dobrá finanční situace, která mu umožňuje plnit své povinnosti.

### Článek 5

Toto usnesení vstupuje v platnost dnem 1. října 1997.

Dáno v Reykjavíku dne 23. července 1997.

Za Smíšený výbor:

Sigurgeir A. Jónsson v. r.  
předseda

## USNESENÍ Č. 3/97

## Smíšeného výboru ES-ESVO „Společný tranzitní režim“

ze dne 23. července 1997

o změně Úmluvy z 20. května 1987 o společném tranzitním režimu,  
její přílohy II a III a zrušení Doplnkového protokolu ES – PT

Smíšený výbor –

opíraje se o Úmluvu z 20. května 1987 o společném tranzitním režimu<sup>1)</sup> a zvláště o článek 15 odst. 3 písm. a) a c),

při uvážení následujících důvodů:

Článek 28 přílohy I Úmluvy byl pozměněn Usnesením č. 1/91 Smíšeného výboru.<sup>2)</sup> Na základě této změny článek 15 odst. 3 písm. d) Úmluvy již nemůže být použit a článek 15 musí být proto pozměněn. Jelikož řada odkazů v Úmluvě a v její příloze III již není aktuální z důvodu předcházejících změn Úmluvy, musí být proto pozměněny.

Je třeba sjednotit z důvodu srozumitelnosti různé jazykové verze článků 33 a 39 v příloze II Úmluvy<sup>3)</sup> a záruční listinu pro záruku za jednu tranzitní operaci. Všechny odkazy na vyrovnávací dávky, které již neexistují, musí být zrušeny.

Podle článků 76 a 91 přílohy II Úmluvy zásilky přepravované po železnici nebo ve velkých kontejnerech v rámci režimu T1 a T2 musí být označeny nálepkou nesoucí piktogram. Tuto formalitu je možné zjednodušit otiskem razítka s piktogramem.

Doplnkový protokol ES – PT k Úmluvě stanovil zvláštní postupy nezbytné pro použití Úmluvy následně přístupujícímu Španělskému království a Portugalské republice ke Společenství. Příloha II Úmluvy obsahuje opatření o formulářích, deklaracích a tranzitních dokladech používaných v obchodním styku mezi Společenstvím deseti a dvěma výše uvedenými členskými státy. Přechodné období pro obchod mezi Společenstvím deseti a těmito dvěma smluvními státy nyní uplynulo a uvedený protokol a uvedená opatření mohou být proto zrušena nebo pozměněna –

se usnesl:

## Článek 1

Úmluva se mění následovně:

1. Článek 12 odst. 2 se nahrazuje následujícím zněním:

„(2) Dodatečný výtisk uvedený výše nemusí být

požadován, pokud je zboží přepravováno na základě podmínek uvedených v kapitole I hlavy X přílohy II.“.

2. Článek 15 odst. 3 první pododstavec písm. d) se ruší. Písmena e) a f) se mění v písmena d) a e).

3. Článek 15 odst. 3 druhý pododstavec se nahrazuje následujícím zněním:

„Usnesení dle písmen a) až d) budou prováděna smluvními stranami podle jejich vlastních právních předpisů.“.

4. Článek 15 odst. 5 se nahrazuje následujícím textem:

„(5) Usnesení Smíšeného výboru ve smyslu odstavce 3 písm. e), kterým pozve třetí zemi k přistoupení k této Úmluvě, bude doručeno Generálnímu sekretariátu Rady Evropských společenství, který je oznámí příslušné třetí zemi společně se zněním Úmluvy platným k tomuto dni.“.

5. Článek 19 se nahrazuje následujícím textem:

## „Článek 19

Přílohy jsou součástí této Úmluvy.“.

## Článek 2

Příloha II Úmluvy se mění následovně:

1. Článek 33 třetí věta se nahrazuje následujícím textem: „Komise s tím seznámí ostatní země.“.

2. Článek 39 druhý pododstavec druhá věta se nahrazuje následujícím textem: „Komise s tím seznámí ostatní země.“.

3. Článek 52 odst. 11 písm. c) třetí odrážka se nahrazuje následujícím textem:

„– letecká společnost musí v manifestu uvést statut T1, T2 a C (odpovídá T2L) ke každé položce zboží,“.

4. Článek 56 odst. 11 písm. c) druhá odrážka se nahrazuje následujícím textem:

„– plavební společnost může pro všechno přepravo-

<sup>1)</sup> OJ No L 226, 13. 8. 1987, p. 2.

<sup>2)</sup> OJ No L 402, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>3)</sup> OJ No L 402, 31. 12. 1992, p. 9.



vané zboží použít jeden manifest; v tomto případě musí na manifest uvést ke každé položce zboží příslušný statut T1, T2 a C (odpovídá T2L),“.

5. V článku 76 se připojuje třetí pododstavec s následujícím textem:

„Namísto nálepky zmíněné v prvním odstavci může být použit otisk razítka s piktogramem zelené barvy, jehož vzor je uveden v dodatku XIV.“.

6. Článek 78 odst. 2 první pododstavec druhá odrážka se nahrazuje následujícím textem:

„– zkratku „T2“, jestliže podle ustanovení Společenství je zapsání této zkratky předepsané.“.

7. Článek 78 odst. 2 druhý pododstavec se nahrazuje následujícím textem:

„Zkratka „T2“ se potvrdí otiskem razítka místa odeslání.“.

8. Článek 78 odst. 3 se nahrazuje následujícím textem:

„(3) Jestliže se zboží přepravuje v režimu T1 ze Společenství do země ESVO, uvede místo odeslání dobře viditelně zkrácené označení „T1“ do odstavce, který je vyhrazen pro celní záznamy, výtisků č. 1, 2 a 3 nákladního listu CIM.“.

9. V článku 91 se připojuje druhý odstavec s následujícím textem:

„Namísto nálepky uvedené v prvním odstavci může být použit otisk razítka s piktogramem v zelené barvě, jehož vzor je uveden v dodatku XIV.“.

10. Článek 93 odst. 2 první pododstavec druhá odrážka se nahrazuje následujícím textem:

„– zkrácené označení „T2“, jestliže podle ustanovení Společenství je uvedení tohoto zkráceného označení předepsáno.“.

11. Článek 93 odst. 2 druhý pododstavec se nahrazuje následujícím textem:

„Zkrácené označení „T2“ se potvrdí otiskem razítka místa odeslání.“.

12. Článek 93 odst. 3 se nahrazuje následujícím textem:

„(3) Jestliže se zboží přepravuje v režimu T1 ze Společenství do země ESVO, uvede místo odeslání dobře viditelně zkrácené označení „T1“ do odstavce, který je vyhrazen pro celní záznamy, výtisků č.1, 2, 3A a 3B předávacího listu TR.“.

13. Článek 93 odst. 6 a 7 se nahrazují následujícím textem:

„(6) Jestliže se předávací list TR vztahuje současně na velkokontejnery se zbožím, které se přepravuje v režimu T1, a na velkokontejnery se zbožím, které se přepravuje v režimu T2, zaznamená místo odeslání pro dotyčné kontejnery v závislosti na kategorii zboží do odstavce výtisků č. 1, 2, 3A a 3B předávacího listu TR, který je určen pro celní záznamy, rozdílné odkazy a umístí zde příslušné zkrácené označení „T1“, popřípadě „T2“.

(7) Budou-li se v některém případě používat soupisy podle odstavce 3, musí se pro každý druh velkokontejnerů se zbožím, které se přepravuje v režimu T1, použít samostatné soupisy a do odstavce výtisků č. 1, 2, 3A a 3B předávacího listu TR, který je určen pro celní záznamy, se na tyto soupisy odkáže zápisem jejich sériového čísla. Vedle sériového(ých) čísla(el) soupisu(ů) se v závislosti na druhu kontejneru, na který se vztahuje, uvede zkrácené označení „T1“.“.

14. Dodatky II (T.C.10 – Potvrzení o přestupu hranice), III (T.C.11 – Potvrzení o dodání) a IX [T.C.32 – Záruční doklad (paušální záruka)] se nahrazují přílohami A, B a C tohoto usnesení.

15. V dodatku VI (záruční listina – systém paušální záruky) a v dodatku IV (záruční listina – globální záruka) bod I.1 se ruší termín „vyrovnávací dávky“.

16. Dodatek V (záruční listina pro jednu tranzitní operaci) se nahrazuje přílohou D tohoto usnesení.

### Článek 3

Následující text týkající se odstavce 52 v dodatku IX přílohy III „Osvobození od zajištění celního dluhu (hlava IV přílohy I)“ se nahrazuje textem „Osvobození od zajištění celního dluhu (kapitola 3 hlavy V přílohy I)“.

### Článek 4

Dodatkový protokol ES – PT se ruší.

### Článek 5

Tiskopisy, jejichž označení je uvedeno v bodech 14 až 16 článku 2, které byly používány před datem vstupu v platnost tohoto usnesení, mohou být nadále používány do vyčerpání zásob za podmínky provedení příslušných změn, nejdéle však do 1. října 1999.

### Článek 6

Toto usnesení vstupuje v platnost dnem 1. října 1997.

Dáno v Reykjavíku dne 23. července 1997.

Za Smíšený výbor:

Sigurgeir A. Jónsson v. r.  
předseda

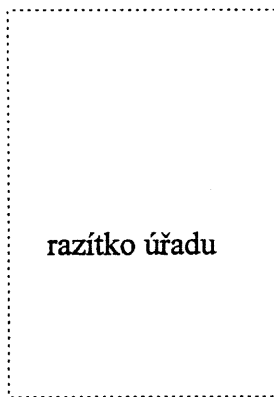
## DODATEK II

<b>T. C. 10 - POTVRZENÍ O PŘESTUPU HRANICE</b>			
Označení dopravního prostředku .....			
<b>TRANZITNÍ DOKLAD</b>			
<b>druh (T1, T2) a číslo</b>	<b>místo odeslání</b>	<b>PŘEDPOKLÁDANÉ MÍSTO PŘESTUPU HRANICE ( a země)</b>	
		<b>VYPLNÍ CELNÍ ÚŘAD</b> datum přestupu hranice: ..... ..... podpis	
		<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>razítko úřadu</td> </tr> </table>	razítko úřadu
razítko úřadu			

## DODATEK III

**T. C. 11 - POTVRZENÍ O DODÁNÍ**

Místo určení potvrzuje, že mu byl dne .....  
celním úřadem ..... pod č. ....  
vystavený Tranzitní doklad T1, T2 <sup>(1)</sup> předložen  
Kontrolní výtisk T5<sup>(1)</sup>  
a že nebyly u zásilky zboží v tomto výtisku uvedené až dosud zjištěny závady



razítko úřadu

V ..... dne ..... 19.....  
(místo) (datum)

.....  
podpis

---

<sup>(1)</sup> Nehodící se škrtněte

## DODATEK IX

(Přední strana)

**T.C.32 - ZÁRUČNÍ DOKLAD (PAUŠÁLNÍ ZÁRUKA)****A 000 000**

Vystavovatel: .....

.....  
(Jméno nebo firma a adresa)(Prohlášení o ručení přijaté dne .....  
místem poskytování záruky .....)Tento doklad platí až do částky 7 000 ECU pro jednu tranzitní operaci T1, T2,  
která započne nejpozději dne .....  
a ve které vystupuje jako hlavní povinný ..........  
(Jméno nebo firma a adresa).....  
(Podpis hlavního povinného)<sup>(1)</sup>.....  
(Podpis a razítko vystavovatele).....  
<sup>(1)</sup> Podpis nepovinný

(Zadní strana)

Vyplní místo odeslání!

Tranzitní operace, uskutečněná s tranzitním dokladem T1/T2/ je zapsaná

dne ..... pod č.....

v místě .....

.....  
Razítko.....  
Podpis

## DODATEK V

## VZOR II

**SPOLEČNÝ TRANZITNÍ REŽIM /TRANZITNÍ REŽIM SPOLEČENSTVÍ  
ZÁRUČNÍ LISTINA**

*(Záruka za jednu tranzitní operaci podle Úmluvy o společném tranzitním režimu/transzitním režimu Společenství v rámci příslušných předpisů Společenství)*

**I. Prohlášení o záruce**

1. Podepsaný (podepsaná) <sup>(1)</sup>.....

bydlištěm (sídlem) v <sup>(2)</sup>.....

poskytuje tímto společně a nerozdílně s dlužníkem, v místě odeslání .....  
záruku až do nejvyšší částky .....

Evropskému společenství, které se skládá z Belgického království, Dánského království, Spolkové republiky Německo, Řecké republiky, Španělského království, Francouzské republiky, Irska, Italské republiky, Velkoknížectví Lucembursko, Nizozemského království, Rakouské republiky, Portugalské republiky, Finské republiky, Švédského království, Spojeného království Velké Británie a Severního Irska, jakož i Maďarské republiky, Republiky Island, Norskému království, Polské republiky, Slovenské republiky, Švýcarské konfederaci a České republiky<sup>(3)</sup>

za částky, které hlavní povinný<sup>(4)</sup> .....

dluží nebo bude dlužit uvedeným státům z důvodu porušení předpisů, ke kterým došlo v průběhu jím uskutečňované tranzitní operace podle Úmluvy o společném tranzitním režimu/transzitním režimu Společenství od místa odeslání .....  
k místu určení .....

na clech, daních a jiných poplatcích, s výjimkou peněžitých trestů nebo peněžitých pokut, a to pokud se týká hlavních nebo vedlejších závazků, nákladů a přírážek.

2. Podepsaný (podepsaná) se zavazuje, že během lhůty třiceti dnů po první písemné výzvě příslušných úřadů bez odkladu zaplatí státům uvedeným v odstavci 1 požadované částky, pokud sám (a) nebo jiný zúčastněný neprokáže příslušným úřadům před uplynutím této lhůty, že nedošlo v průběhu tranzitní operace podle Úmluvy o společném tranzitním režimu/transzitním režimu Společenství k žádnému porušení předpisů podle odstavce 1.

Příslušné úřady mohou lhůtu třiceti dnů po první písemné výzvě, během které má podepsaný (podepsaná) požadovanou částku zaplatit, ze závažných důvodů na žádost zúčastněného (zúčastněné) prodloužit. Náklady vzniklé z povolení této dodatečné lhůty, zvláště pak úroky, se vypočítávají tak, aby odpovídaly částce, která je na peněžním a kapitálovém trhu příslušného jednotlivého státu požadována.

3. Toto prohlášení o ručení je závazné počínaje dnem jeho přijetí místem odeslání.

4. Pro toto prohlášení o záruce zřizuje podepsaný (podepsaná) jím zvolené místo placení<sup>(5)</sup>  
 v<sup>(2)</sup>.....  
 .....  
 jakož i ve všech ostatních státech, uvedených v odstavci 1:

Stát	Příjmení a jméno, popř. firma a úplná adresa
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Podepsaný (podepsaná) uznává, že veškerá korespondence a informace, úřední postupy nebo opatření, která se týkají tohoto prohlášení o záruce a která budou písemně doručena jednomu ze zvolených míst placení, jsou pro něho(ni) závazná, jako by byla doručena přímo podepsanému (podepsané).

Podepsaný (podepsaná) uznává za sídlo soudu místo soudu zvoleného místa placení.

Podepsaný (podepsaná) se zavazuje, že nebude zvolená místa placení měnit, nebo že změní jedno nebo několik těchto zvolených míst placení pouze po předchozím informování místa poskytování záruky.

(Místo) ....., dne .....

.....  
 (Podpis) <sup>(6)</sup>

## II. Přijetí místem odeslání

Místo odeslání .....

Prohlášení o záruce přijaté dne ..... pro tranzitní operaci T1/T2<sup>(7)</sup>  
 zaevidovanou dne ..... pod číslem .....

.....  
 (Razítko a podpis)

(1) Příjmení a jméno, popř. název firmy

(2) Úplná adresa

(3) Jméno smluvní strany nebo smluvních stran, jejichž území nebude dotčeno, je třeba škrtnout.

(4) Příjmení a jméno, popř. firma a úplná adresa hlavního povinného.

(5) Jestliže právní předpisy některého státu neznají statut zvoleného místa placení, musí ručitel jmenovat ve všech ostatních státech uvedených v odstavci 1 zmocněnce pro zasílání a doručování. Pro rozhodování o právních sporech týkajících se tohoto ručení jsou příslušné soudy v místě bydliště (místě sídla) ručitele i v místě bydliště (místě sídla) zmocněnců pro zasílání a doručování. Závazky a povinnosti podle pododstavců 2 a 4 odstavce 4 musí být ve vzájemné shodě.

(6) Před svůj podpis musí podepisující napsat vlastní rukou poznámku: "Za převzetí záruky ve výši .....", přičemž částku musí vyplnit slovy.

(7) Nehodící se škrtněte.

**241****SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 30. června 1997 byla v Kyjevě podepsána Dohoda mezi vládou České republiky a vládou Ukrajiny o spolupráci v oblasti jaderné energetiky a jaderného průmyslu.

Dohoda na základě svého článku 13 vstoupila v platnost dnem podpisu.

Do textu Dohody lze nahlédnout na Ministerstvu zahraničních věcí a Ministerstvu průmyslu a obchodu.

**Vydává a tiskne:** Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon (02) 792 70 11, fax (02) 795 26 03 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, Nad Štolou 3, pošt. schr. 21/SB, 170 34 Praha 7-Holešovice, telefon: (02) 37 69 71 a 37 88 77, fax (02) 37 88 77 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon 0627/305 161, fax: 0627/321 417. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel./fax: 00421 7 525 46 28, 525 45 59. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce zákonů. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha činí 2300,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** celoroční předplatné i objednávky jednotlivých částek – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon: 0627/305 179, 305 153, fax: 0627/321 417. – **Drobný prodej – Benešov:** HAAGER – Potřeby školní a kancelářské, Masarykovo nám. 101; **Bohumín:** ŽDB, a. s., technická knihovna, Bezručova 300; **Brno:** GARANCE-Q, Koliště 39, Knihkupectví ČS, Kapucínské nám. 11, Knihkupectví M. Ženíška, Květinářská 1, M.C.DES, Cejl 76, SEVT, a. s., Česká 14; **České Budějovice:** Prospektrum, Kněžská 18, SEVT, a. s., Krajinská 38; **Hradec Králové:** TECHNOR, Hořická 405; AUTOŠKOLA, Pospíšil Jaroslav, Velké nám. 132; **Chomutov:** DDD Knihkupectví-Antikvariát, Ruská 85; **Jihlava:** VIKOSPOL, Smetanova 2; **Kadaň:** Knihařství – Příbíkova, J. Švermy 14; **Kladno:** eL VaN, Ke Stadionu 1953; **Klatovy:** Krameriovo knihkupectví, Klatovy 169/I; **Kolín 1:** Knihkupectví U Kašků, Karlovo nám. 46; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Most:** Kniha M + M, Lipová 806, Knihkupectví Růžička, Šeríková 529/1057; **Olomouc:** BONUM, Ostružnická 10, Tycho, Ostružnická 3; **Ostrava:** LIBREX, Nádražní 14, Profesio, Hollarova 14, SEVT, a. s., Dr. Šmerala 27; **Pardubice:** LEJHANEC, s. r. o., Sladkovského 414, Knihkupectví Z. Petrová, Pasáž Sv. Jana a Za Pasáží; **Plzeň:** ADMINA, Úslavská 2, EDICUM, Vojanova 45, Technické normy, Lábkova pav. č. 5; **Praha 1:** ALBERTNET, Revoluční 1/655, FIŠER-KLEMENTINUM, Karlova 1, LINDE Praha, a. s., Opletalova 35, NADATUR, Hybernská 5, PROSPEKTRUM, Na Poříčí 7; **Praha 2:** B. Wellemínová, Dittrichova 13; **Praha 4:** Abonentní tiskový servis, Zdiměřická 1446/9, PROSPEKTRUM, Nákupní centrum, Budějovická, SEVT, a. s., Jihlavská 405; **Praha 5:** SEVT, a. s., E. Peškové 14; **Praha 6:** PPP – Staňková Isabela, Verdunská 1; **Praha 8:** JAŠIPA, Zenklova 60; **Praha 10:** BMSS START, areál VÚ JAWA, V Korytech 20; **Přerov:** Knihkupectví EM-ZET, Bartošova 9; **Příbram:** VEMA, Korecká Blanka, Čechovská 138; **Sokolov:** Arbor Sokolov, a. s., Nádražní 365; **Šumperk:** Knihkupectví D-G, Hlavní tř. 23; **Teplice:** L + N knihkupectví, Kapelní 4; **Trutnov:** Galerie ALFA, Bulharská 58; **Ústí nad Labem:** 7 RX, s. r. o., Mírová 4, tel.: 047/44 249, 44 252, 44 253; **Zábřeh:** Knihkupectví PATKA, Žižkova 45; **Zlín-Louky:** INFOSERVIS, areál Telekomunikačních montáží; **Zlín-Malenovice:** Ing. M. Kučeřík, areál HESPO; **Znojmo:** Knihkupectví Houdková, Divišovo nám. 12; **Žatec:** Prodejna U Pivovaru, Žižkovo nám. 76. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamacce:** informace na tel. čísle 0627/305 168. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.